

Dragi čitatelji,

pred Vama je prvi broj u novome godištu u kojemu ćete naći četiri zanimljiva članka, dva prikaza novih izdanja i jedan prikaz znanstvenoga skupa.

Prvi je prilog opis istraživanja koje su provele **Mihaela Jakovac** i **Željka Kamenov** s ciljem otkrivanja uloge prethodnoga iskustva u učenju stranoga jezika, motivacije i strategija učenja u uspjehu iz engleskog jezika struke. osobito ih je zanimalo razlikuju li se uspješni i manje uspješni učenici u razini motiviranosti i uporabi strategija učenja i koje varijable predviđaju uspjeh u ovladavanju engleskim jezikom struke.

Dva se rada bave francuskim jezikom. **Ana Tomičić** istražila je francuske toponime koji ukazuju na određena povijesna kretanja, no u kontekstu globalizacije i anglofonizacije problematika toponima poprima sasvim novo značenje i težinu. Autorica piše o mjerama koje su predložene u cilju zaštite povijesnih, kulturnih i lingvističkih posebnosti svakoga kraja koje uključuju i skrb o zemljopisnim imenima.

Tema rada koje su napisale **Rea Lujčić** i **Yvonne Vrhovac** su elementi francuske kulture u udžbenicima za učenje francuskoga kao stranoga jezika u ranoj školskoj dobi. Na temelju je unaprijed postavljenih kriterija objektivno analizirana zastupljenost kulturema u udžbenicima, a posebno je istaknuta mogućnost kontrastivnoga pristupa u razvoju interkulturalne kompetencije učenika.

Stručni članak **Antonele Konjevod** primjer je istraživanja na malome, ali relevantnome korpusu kakvo bi mogao provesti svaki nastavnik stranoga jezika u cilju otkrivanja značajki jezične proizvodnje svojih učenika. Autorica je na korpusu učeničkih pisanih radova analizirala uporabu njemačkih konektora. Istaknuta je korisnost ovoga pristupa koji pruža obilje podataka o učeničkom međujeziku kako učenicima tako i nastavnicima.

Slijede prikazi dvaju knjiga te jednoga znanstvenoga skupa. **Ninočka Truck-Biljan** približila nam je udžbenik i vježbenu gramatiku njemačkoga jezika vrlo zanimljivoga naslova *Kochbuch der deutschen Grammatik 1: ein Lehr- und Übungsbuch*. Prateći predložne 'recepte' osobe svih uzrasta čije je poznavanje njemačkoga jezika na razini A2 i B1 mogu

utvrditi i proširiti osnovna znanja, ili se pripremiti za polaganje različitih ispita na navedenim razinama.

Sljedeći prikaz opisuje Zbornik odabranih radova izloženih na konferenciji u Parizu 2006. Godine (the 7th Teaching and Language Corpora Conference), a naslovljen je *Corpora, Language, Teaching, and Resources: From Theory to Practice*. Radi se o zbirci 17 radova koji se bave primjenom korpusa, odnosno korpusne analize u primijenjenoj lingvistici.

Konačno, **Magdalena Nigoević** i **Josip Galić** iscrpno izvješćuju o međunarodnome znanstvenome skupu *Oltre i confini. Aspetti transregionali e interculturali dell'italiano* održanome u Beogradu 25. i 26. svibnja 2012. godine povodom 80. obljetnice utemeljenja beogradske Katedre za talijanistiku. Skup je okupio ugledne talijaniste čija su izlaganja obuhvatila kako povijesne tako i suvremene trendove u talijanskome jeziku i književnosti.

Zahvaljujemo svim autorima na priložima, kao i recenzentima na korisnim savjetima i uputama. Pozivamo Vas da i dalje šaljete radove u naš časopis i želimo Vam ugodno čitanje.

Višnja Pavičić Takač,  
glavna urednica